

Instruksi Negosiasi Dokumen Ekspor Kredit Berdokumen (DC) atau Trade Collection *Export Documentary Credit (DC) Bill Negotiation or Trade Collection Instruction*

Kepada/To: PT Bank HSBC Indonesia

Ini adalah suatu aplikasi untuk layanan jasa perdagangan sebagaimana tersebut dibawah ini. Mohon melengkapi informasi yang diperlukan dan memberikan instruksi yang terkait dengan layanan jasa perdagangan. / *This is an application for the trade service(s) specified below. Please complete the required information and provide any instructions related to the trade service(s).*

2.1 Negosiasi / collection berdasarkan DC *Negotiation / collection under DC*

- ☐ Pembayaran kepada kami setelah diterimanya dana tanpa pembiayaan / *Payment to us after receipt of funds without financing*
- ☐ Untuk negosiasi berdasarkan DC setelah diterimanya akseptasi dari bank penerbit DC / *For negotiation under the DC after receipt of acceptance from DC issuing bank*
- ☐ Untuk negosiasi berdasarkan DC / *For negotiation under the DC*

2.2 Dokumen tanpa DC / *Collection not under DC*

- ☐ Collection
- ☐ Pembiayaan ditentukan oleh pembayaran akhir / *Financing subject to final payment*

Instruksi untuk collection / *Instructions for Collections only*

2.2.1 Penerbitan Dokumen / *Document Release*

- ☐ Penerbitan dokumen pada saat dilakukan Pembayaran / *Release document against Payment (D/P)*
- ☐ Penerbitan dokumen pada saat dilakukan Penerimaan / *Release Document against Acceptance (D/A)*

2.2.2 Sanggahan / *Protest*

- ☐ Sanggahan atas tidak dilakukannya pembayaran dan / atau tidak dilakukannya penerimaan / *Protest for non-payment and/or non-acceptance*
- ☐ Tidak ada sanggahan atas tidak dilakukannya pembayaran dan/atau tidak dilakukannya penerimaan / *No protest for non-payment and/or non-acceptance*

2.2.3 Biaya / *Charges*

- ☐ Biaya bank luar negeri menjadi tanggungan Tertarik (drawee) / *Overseas bank charges are for drawee account*
- ☐ Biaya bank luar negeri menjadi tanggungan Nasabah / *Overseas bank charges are for our account*
- ☐ Biaya perbankan HSBC menjadi tanggungan Tertarik (drawee) / *HSBC bank charges are for drawee account*
- ☐ Biaya perbankan HSBC menjadi tanggungan kami / *HSBC bank charges are for our account*

2.2.4 Bunga / *Interest*

- ☐ Tagih bunga dari Tertarik (drawee) / *Collect interest from Drawee*
- ☐ Kesampingkan bunga jika ditolak / *Waive interest if refused*
- ☐ Jangan kesampingkan bunga jika ditolak / *Do not waive interest if refused*

3. Permintaan Khusus / *Specific Request*

4.1 Nama dan Alamat Penerima atau Penarik atau Eksportir (Nasabah) / *Beneficiary or Drawer or Exporter Name and Address (the Customer)*

4.2 Pihak perwakilan Nasabah beserta Nomor Telepon dan Alamat Email yang ditunjuk (termasuk untuk menyetujui keberlangsungan proses transaksi dalam hal terdapat penyimpangan) / *Customer's Appointed Person with Phone Number and Email Address (for the purpose of, among others, approving the continuation of the transaction in the event of any discrepancy)*

Nama / Name

Nomor Telepon / Phone Number / Email

5.1 Nama dan Alamat Pemohon atau Tertarik atau importer (pembeli) / *Applicant or Drawee or Importer name and Address (Buyer)*

5.2 Nama dan alamat bank penerbit DC atau Bank Penerima / *DC Issuing or Collecting Bank Name and Address*

Nama / Name

Alamat / Address

6.1 Mata uang dan Nominal dokumen (ditagihkan) / Bill currency and amount (claim amount)

Mata Uang / Currency
Angka / Figures
Terbilang / Words

6.2 Jangka Waktu Dokumen / Bill Tenor

--

6.3 Dokumen Pendukung / Underlying Document

--

6.4 Nomor DC atau Dokumen / DC or Document Number

--

6.5 Tanggal Dokumen / Document Date

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

7. Dokumen yang diserahkan / Documents enclosed

Dokumen/Document	Asli/ Original	Salinan/ Copy		Asli/ Original	Salinan/ Copy
7.1 Bill of Exchange			7.2 Konosemen / Bill of Lading		
7.3 Faktur Pabean / Customs Invoice			7.4 Konosemen yang tidak dapat dipindahtangankan / Non-negotiable B/L		
7.5 Daftar Barang / Packing list			7.6 Konosemen Udara / Airway Bill		
7.7 Daftar/Catatan Berat / Weight List/Note			7.8 Surat Keterangan Penerima / Beneficiary certificate		
7.9 Surat Keterangan Asal / Certificate of origin			7.10 Polis/Sertifikat Ausransi / Insurance Policy/Certificate		

Dokumen Lain / Other Documents

8. Instruksi Pembayaran / Proceeds Disposal

Kredit Nomor Rekening kami / Credit Our account number

-	-
---	---

9. Nomer Rekening untuk pendebitan Biaya / Account Number to be debited for Charges

-	-
---	---

Aplikasi ini dibuat dalam versi Bahasa Indonesia dan versi Bahasa Inggris. Dalam hal terjadi perbedaan diantara keduanya, maka yang berlaku adalah versi Bahasa Indonesia. / This application is made in Bahasa Indonesia version and English version. In the event of inconsistency between the two versions, the Bahasa Indonesia version shall prevail.

Kami merujuk pada Ketentuan Perdagangan Standar (sebagaimana diubah dari waktu ke waktu) yang dapat diakses, dibaca dan dicetak oleh Nasabah pada/dari www.gbm.hsbc.com/gtrfstt atau sebagai alternatif Nasabah dapat meminta suatu salinan dari Relationship Manager-nya (Ketentuan Perdagangan Standar).

Aplikasi ini merupakan bagian dari dan tunduk pada Ketentuan Perdagangan Standar seolah-olah ketentuan tersebut diatur secara lengkap dalam aplikasi ini, dan secara bersama-sama merupakan suatu perjanjian yang penting.

Dengan menandatangani aplikasi ini Nasabah:

- dengan tidak dapat ditarik kembali meminta HSBC untuk memberikan jasa layanan perdagangan tersebut diatas sesuai dengan instruksi dalam lampiran ini; dan
- menegaskan bahwa Nasabah telah membaca dan memahami Ketentuan Perdagangan Standar dan menyetujui bahwa aplikasi ini merupakan bagian dari Ketentuan Perdagangan Standar dan bahwa Ketentuan Perdagangan Standar berlaku terhadap permohonan jasa layanan perdagangan tersebut diatas.

Ditandatangani untuk dan atas nama Nasabah:

We refer to HSBC's Standard Trade Terms (as amended from time to time) which can be accessed, read and printed by the Customer at/from www.gbm.hsbc.com/gtrfstt or alternatively the Customer can request a copy from its Relationship Manager (the Standard Trade Terms).

This application incorporates and is subject to the Standard Trade Terms as though they were set out in full in this application, and together they form an important agreement.

By signing this application the Customer:

- irrevocably requests HSBC to provide the above trade service(s) in accordance with the instructions in this form; and
- confirms that it has read and understood the Standard Trade Terms and agrees that this application incorporates the Standard Trade Terms and that the Standard Trade Terms applies to the above requested trade service(s).

Signed for and on behalf of the Customer:

Tanda tangan yang berwenang / Authorised Signature
Spesimen stempel perusahaan / Company chop specimen

Nama / Name

--

Tempat dan Tanggal Penandatanganan /
Place and Date of Signing

--

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---



_____, / /

Bill of exchange for _____

At tenor _____ of this FIRST

Bill of Exchange (Second being unpaid) Pay to

PT Bank HSBC Indonesia

or the order, against _____

To _____

Materail/
Stamp Duty
Rp10.000

1



_____, / /

Bill of exchange for _____

At tenor _____ of this SECOND

Bill of Exchange (First being unpaid) Pay to

PT Bank HSBC Indonesia

or the order, against _____

To _____

2